HECHT® 975 W

made for garden

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
HOCHENTASTER / ASTSÄGE
HECHT 975 W

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

DE

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

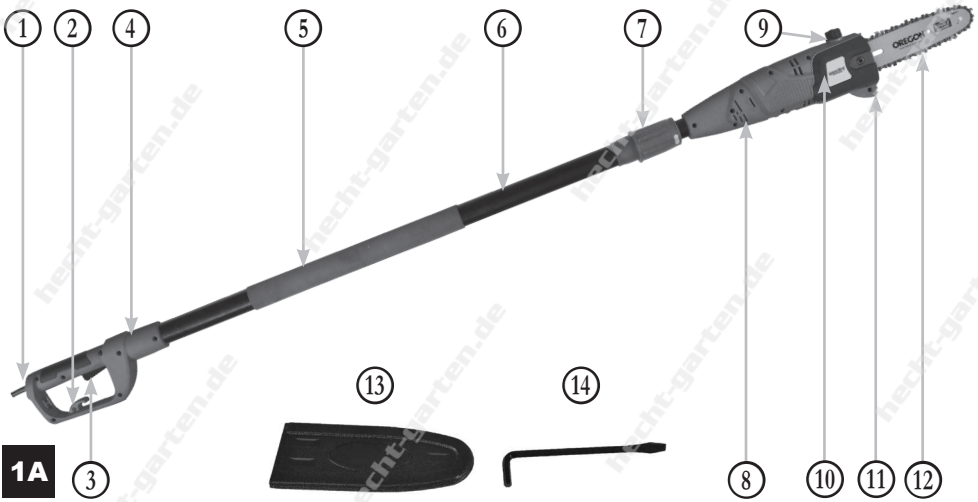
INHALTSVERZEICHNIS

ILLUSTRIERTER LEITFADEN 3
TECHNISCHE DATEN 7
SICHERHEITSSYMBOLE 8
SICHERHEITSHINWEISE 10
BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG 10
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 10
GRUNDVORAUSSETZUNGEN 11
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM HOCHENTASTER 11
SICHERHEIT BEI ELEKTRISCHEN MASCHINEN 14
PERSONENSICHERHEIT 15
PERSONENSCHUTZ 15
RESTRISIKO 16
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN 17
AUSPACKEN 17
LIEFERUMFANG 18
MONTAGE 18
KETTENSCHWERT UND SÄGEKETTE 18
VORBEREITUNG UND EINSTELLUNG 19
SPANNEN DER SÄGEKETTE 19
HINWEISE ZUR KETTENSPANNUNG 19
KETTEN- UND SCHWERTSCHMIERUNG 19
TELESKOPVERSTELLUNG 20
NETZANSCHLUSS 20
INBETRIEBNAHME 21
START DER MASCHINE 21
AUSSCHALTEN 21
SÄGETECHNIKEN 22
ABSÄGEN KLEINER ZWEIGE 22
ABSÄGEN GROSSER ÄSTE 22
SÄGEN IN TEILSCHNITTEN 22
SICHERES ARBEITEN 22
WARTUNG UND REINIGUNG 23
WARTUNGSPLAN 23
MASCHINENWARTUNG 24
ÜBERPRÜFEN DER ÖLVERSORGUNG 24
WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE 24
AUSTAUSCH DER SÄGEKETTE UND DER FÜHRUNGSSCHIENE 24
SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE 25
REINIGUNG 25
LAGERUNG 25
TRANSPORT 26
FEHLERSUCHE 26
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE 27
ENTSORGUNG 27
GEWÄHRLEISTUNG 28
NOTIZEN 30
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 31

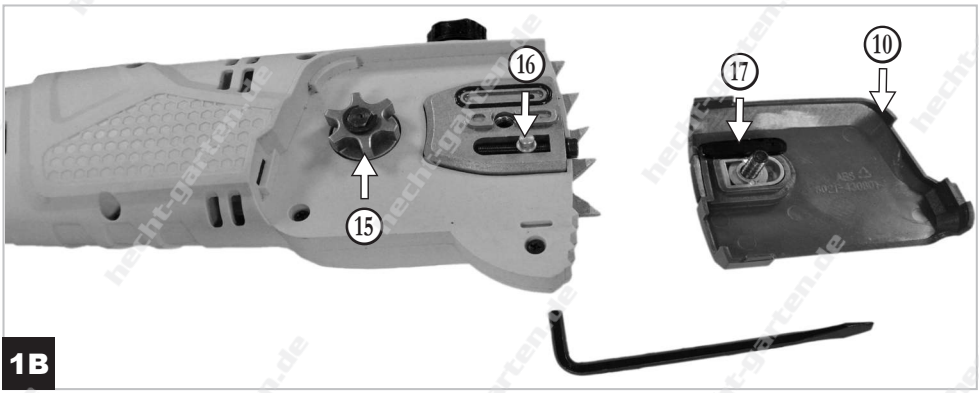
HECHT® made for garden

ILLUSTRIERTER LEITFADEN

DE



1A



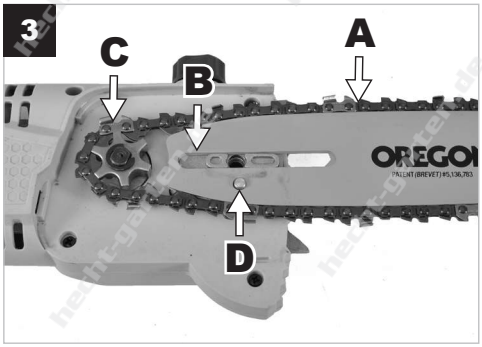
1B

1.	Netzkabel	10.	Kettenradabdeckung
2.	Kabelhalterung	11.	Fangzähne
3.	EIN/AUS - Schalter	12.	Führungsschiene mit Kette
4.	Unterer Handgriff	13.	Kettenschutz
5.	Handgriff mit Polsterung	14.	Multifunktionswerkzeug
6.	Ausziehbarer Teleskopstab	15.	Kettenrad
7.	Feststellhebel	16.	Kettenspannschraube
8.	Motorgehäuse	17.	Endkappe der Schmierbohrung
9.	Öltankdeckel		

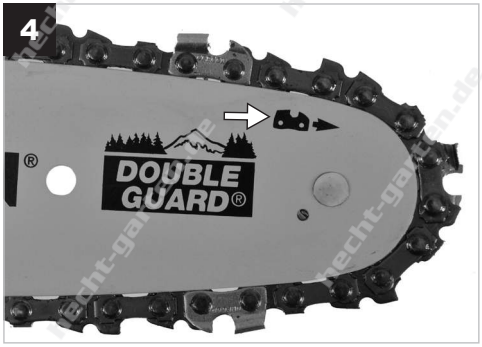
DE

2

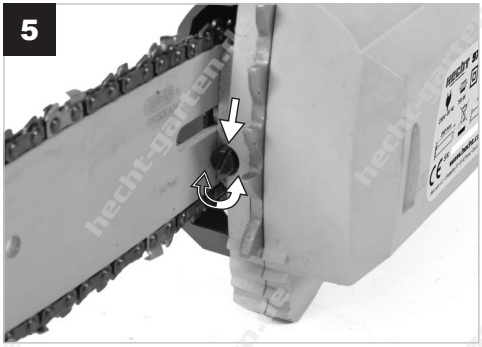
3



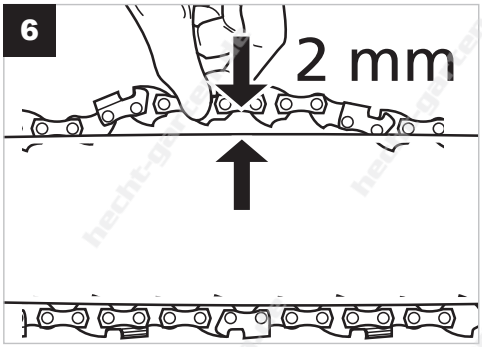
4



5



6



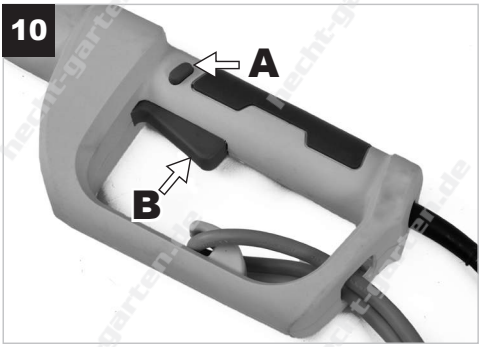
7

8

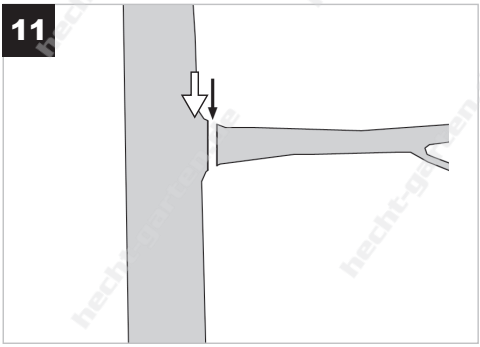
9

HECHT®
made for garden

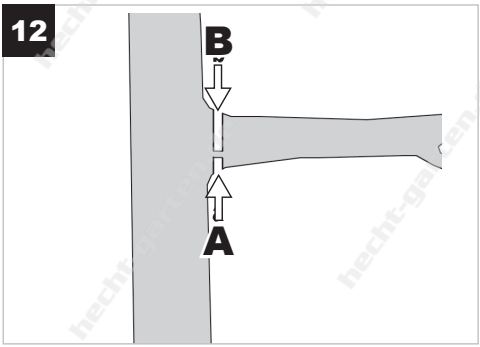
10



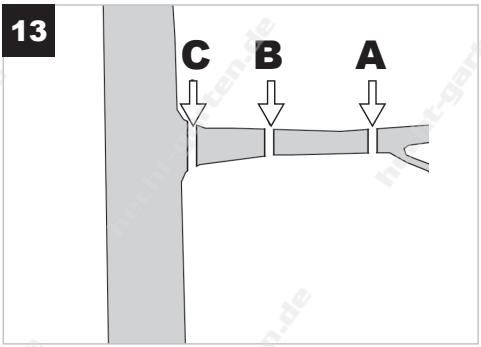
11



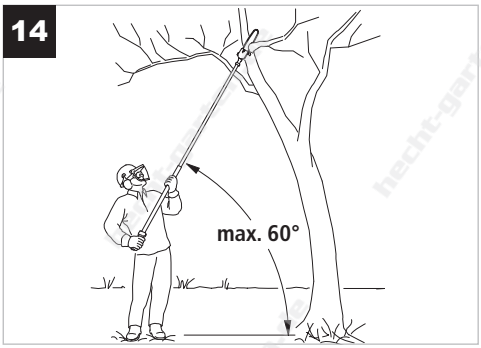
12



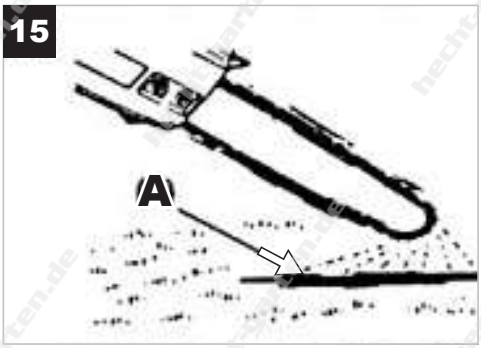
13



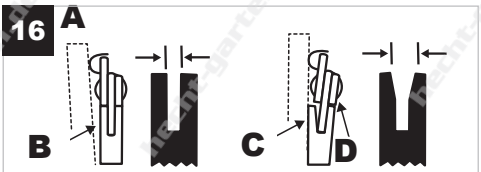
14



15



16



- **A.** - Lineal
- **B.** - Lücke
- **C.** - Keine Lücke
- **D.** - Kette kippt

DE

EMPFOHLENES ZUBEHÖR

HECHT 900100
SCHUTZHELM

HECHT 120153
VERLÄNGERUNGS-KABEL
20 METER

HECHT 900102
GEHÖRSCHUTZ

HECHT 900104
SCHUTZHANDSCHUHE

HECHT 900106
SCHUTZBRILLE

ERSATZTEILE

Auszug aus der Ersatzteilliste. Teilenummern können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie auf:

www.hecht-garten.de

Ersatzteil	Teilenummer
Kette	33E33E
Führungsschiene	975W00062

hecht made for garden

TECHNISCHE DATEN

HECHT 975 W	
Nennspannung	**230 V ~**
Nennfrequenz	**50 Hz**
Nennleistung	**750 W**
Nenndrehzahl	**6000 min^{-1}**
Schutzklasse	**II**
Schutzart	**IP20**
Schwertlänge	**240 mm**
Max. Schnittlänge	**200 mm**
Gewicht mit Schiene und Kette	**3,4 kg**
Gewicht ohne Zubehör	**3,1 kg**
Arbeitshöhe bis	**4,5 m**
Stufenlose Höhenverstellung	**1,90 m - 2,85 m**
Schnittgeschwindigkeit bei max. Geschwindigkeit	**11 m/s**
Kettenöl - ökologische Ölverlustschmierung von Ketten	✔
Empfohlenes Kettenöl	**CASTROL BIORAPS**
Öltankvolumen	**60 ml**
Gemessener Schalldruckpegel, nach ISO 22868	**LPA = 90 dB (A)** **K = 3 dB (A)**
Schwingungen am Handgriff - vorne, Handgriff - hinten, nach ISO 22867	 **2,689 m/s^2 K = 1,5 m/s^2** **2,220 m/s^2 K = 1,5 m/s^2**
Betriebsbedingungen	**0°C - +35°C**
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

SICHERHEITSSYMBOLE

	Dieses Gerät muss mit Vorsicht verwendet werden. Deshalb wurden Aufkleber auf der Maschine platziert, um Sie während der Benutzung bildhaft an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen zu erinnern. Deren Bedeutung wird nachstehend erläutert.
	Diese Aufkleber sind als Teil der Maschine anzusehen und sollten unter keinen Umständen entfernt werden. Warnung: Sorgen Sie dafür, dass die Sicherheitssymbole sauber und gut erkennbar sind. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Sicherheitssymbole.
	Die Befolgung dieser Symbole erlaubt einen besseren und sichereren Umgang mit der Maschine. Machen Sie sich deshalb sorgfältig mit den nachfolgenden Symbolen vertraut.
	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.
	Lesen Sie vor dem Benutzen der Säge die Betriebsanleitung genau durch.
	Tragen Sie Kopf-, Augen- und Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Kopfschutz!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie Schutzkleidung.
	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile.
	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.

	Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien liegen, wenn es regnet!
	Vor dem Einstellen, dem Reinigen, im Falle einer Blockade oder bei Schäden am Anschlusskabel, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker.
	Vor dem Einstellen, Reinigen, im Falle einer Blockade oder Schäden am Anschlusskabel, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker.
	Lebensgefahr durch Stromschlag! Mindestens 10m Abstand halten zu Starkstromleitungen / Hochspannungsleitungen!
	Spannung
	Motorleistung
	Gewicht
	Gesamtlänge des Schwerts
	Kettengeschwindigkeit (bei Höchstgeschwindigkeit)
	Schutzklasse II
	Leerlaufdrehzahl
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
	LWA Schallleistungspegel LWA in dB.

HECHT® made for garden

BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind.

Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ **Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.**

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠ **WARNUNG!** Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.

HINWEIS: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung.**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

Die Verpackung sollte für eine zukünftige Verwendung aufbewahrt werden. Bei der Entsorgung beachten Sie die Vorschriften zum Umweltschutz. Sortiert Sie nach den verschiedenen Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie sie an ausgewiesenen Sammelstellen. Für weitere Informationen zur Entsorgung kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Amt.

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebrauch zugelassen:

- in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- für Schnittarbeiten an Ästen. Infolge der potentiellen Gefahr für den Benutzer, darf die Maschine **nicht** für umfangreiche Sägearbeiten und Fällen von Bäumen, sowie Arbeiten an anderen Schneidstoffen wie Mauerwerk, Metall oder Kunststoff verwendet werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht sachgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers/Händlers für daraus resultierende Schäden aus. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels-oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Überlasten Sie die Maschine nicht und nutzen Sie sie nur in dem Leistungsbereich für den sie konzipiert wurde.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden auszuschließen. Beachten Sie außerdem die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Folgen Sie gegebenenfalls den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen um mögliche Unfälle bei der Nutzung des Geräts zu vermeiden.**

⚠ **Achtung! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Nachstehenden, unbedingt zu befolgen um die Gefahr von schweren Verletzungen und / oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.**

hecht® made for garden

⚠ **Achtung! Die Maschine erzeugt ein elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor Benutzung der Maschine zu kontaktieren.**

GRUNDVORAUSSETZUNGEN

- Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam und machen Sie sich mit der Bedienung und ordnungsgemäßen Verwendung Ihres Gerätes und dem Zubehör vertraut.
- Wenn Sie einen Transportschaden beim Auspacken feststellen müssen Sie umgehend Ihren Lieferanten kontaktieren! Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Benutzung der Astsäge. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Legen Sie die Betriebsanleitung den Gerät bei, wenn Sie es verleihen oder verkaufen.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für eventuelle Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM HOCHENTASTER

SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Um Kopf-, Augen-, Hand-, und Fußverletzungen zu vermeiden und um Ihr Gehör zu schützen, muss während des Betriebs des Hochentasters entsprechende Schutzausrüstung verwendet werden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Tragen Sie eine Schnittfeste Jacken und eine Schnittfeste Hosen.
- Der Betrieb der Maschine kann dazu führen, dass Fremdkörper fortgeschleudert werden. Tragen Sie deshalb stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz um Ihre Augen zu schützen.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Maschine immer einen Schutzhelm.
- Verwenden Sie einen Gehörschutz. Die Auswirkungen von Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie schnittfeste Arbeitshandschuhe wenn sie mit der Maschine arbeiten.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- Starten Sie das Gerät nicht bevor Kettenschwert, Sägekette, Kettenrad und Kettenradabdeckung ordnungsgemäß montiert sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt oder unvollständig ist, oder wenn Sie ohne Genehmigung des Herstellers Anpassungen vorgenommen haben. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Störungen. Überprüfen Sie insbesondere die Stromanschlüsse, Schalter und Schutzabdeckungen.
- Überprüfen Sie den Sicherheitsstatus des Hochentasters, insbesondere das Kettenschwert, die Kettenbremse und die Kette, vor jedem Einsatz.

- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Achten Sie außerdem auf regelmäßige Pausen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn Ihr Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen sicheren Weg zur Flucht vor fallendem Holz geplant haben.
- Benutzen Sie das Gerät nie wenn sich anderen Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Feuer- oder Explosionsgefahr.
- Das Gerät ist für den beidhändigen Betrieb konzipiert. Halten Sie stets beide Hände fest am Griff und arbeiten Sie nie mit nur einer Hand. Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Ein sicherer Griff sorgt dafür, dass Sie die Kontrolle über das Gerät wahren. Lassen Sie das Gerät niemals los solange der Motor läuft.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, oder ölige Griffe können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Grifffflächen. Die Säge kann mit einem unter Strom stehenden Kabel in Kontakt kommen und der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand. Führen Sie keine Arbeiten von einer Leiter, von Bäumen, oder anderen instabilen Untergründen aus. Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten am Hang.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer nach hinten, vom Benutzer weg, geführt wird.
- Stromschlaggefahr! Halten sie stets einen Mindestabstand von 10 m von Starkstrom- und Hochsspannungsleitungen.
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Säge keinen Kontakt mit irgendwelchen Gegenständen hat. Schalten Sie das Gerät vor einem Ortswechsel aus.
- Achten Sie bei jedem Ortswechsel darauf, dass die Sägekette mit der Kettenbremse gesichert und das Gerät ausgeschaltet ist und die Netzverbindung getrennt wurde. Befestigen Sie den Kettenschutz und tragen Sie das Gerät so, dass sich das Sägeschwert hinter Ihnen befindet. Achten Sie zusätzlich darauf, dass Sie den Ein-/Ausschalten nicht unbeabsichtigt betätigen.
- Arbeiten Sie nicht im Regen, bei schlechtem Wetter, oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei gutem Licht.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Beschneiden von kleinen Büschen und Zweigen, diese können sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie niemals Holz das auf dem Boden liegt.
- Achten Sie auf ein eventuelles Zurückfedern beim Sägen eines Astes der unter Spannung steht.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch des Gerätes, vor Wartungen, Reinigungen oder beim Austausch von Zubehör, sowie bei einem Arbeitsplatzwechsel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Lagern Sie das Geräte an einem trockenen, geschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

⚠ **Achtung: Diese Hinweise dienen dazu Verletzungen und Unfälle zu vermeiden und müssen zwingend befolgt werden.**

HECHT® made for garden

Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät:

- Halten Sie die Sägekette scharf und sauber, um einen optimalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in dem Leistungsbereich für den es konzipiert wurde und verwenden Sie es nur für den vorgesehenen Zweck.
- Befolgen Sie die Wartungs- und Kontrollanweisungen dieser Betriebsanleitung.
- Beschädigte Teile und Sicherheitsabdeckungen müssen, wenn nicht anders in diesem Handbuch vermerkt, von einer autorisierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Wartungen und Reparaturen, welche nicht in diesem Handbuch erwähnt werden, dürfen nur von einer Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG DER SÄGE

- Rückschlag ist die Bezeichnung für einen blitzschnelle Rückwärtsimpuls des Hochentasters und dem Kettenschwert aus dem gesägten Objekt.
- Ein Rückschlag tritt auf, wenn die rotierende Kette an der Spitze der Führungsschiene mit einem Objekt in Kontakt kommt oder wenn sich die Kette während des Sägens verklemmt und im Holz stecken bleibt. Dieser Kontakt der Führungsschienenspitze kann in einigen Fällen zu einer blitzartigen Umkehrreaktion führen und die Führungsschiene nach oben und hinten in Richtung des Bedieners schleudern. Das Einklemmen der Sägekette im oberen Bereich der Führungsschiene kann zu einem heftigen Rückschlag der Führungsschiene in Richtung des Bedieners führen. In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren und sich und Umstehende schwer verletzen.
- Die Spitze der Führungsschiene einer Kettensäge ist auch bekannt als die GEFAHRENZONE FÜR RÜCKSCHLAG. Bei Kontakt mit einem Objekt wie beispielsweise einem Zweig oder Baumstamm, besteht die Gefahr einer plötzlichen Rückschlagreaktion der Führungsschienenspitze.
- Um Rückschlag zu vermeiden, ist folgendes grundlegend zu beachten:
  - Verlassen Sie sich nicht auf die Sicherheitsvorrichtungen Ihrer Säge.
  - Reduzieren Sie das Überraschungsmoment und machen Sie sich klar was ein Rückschlag ist.
  - Halten Sie die Säge fest in beiden Händen und benutzen Sie beide Griffe.
  - Einstecharbeiten (ein direktes Einstechen mit der Schienenspitze in das Holz) dürfen nur von speziell geschulten Personen durchgeführt werden!
  - Schienenspitze immer beobachten. Vorsicht beim Fortsetzen bereits begonnener Schnitte.
  - Mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.
  - Sägekette stets korrekt schärfen. Dabei ist besonders auf die richtige Höhe des Tiefenbegrenzers zu achten.
  - Nie mehrere Äste auf einmal durchsägen! Beim Entasten darauf achten, dass kein anderer Ast berührt wird.
  - Beim Ablängen auf dicht daneben liegende Stämme achten.

⚠ **WARNUNG Rückschlag-GEFAHR! Ein Rückschlag kann zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen! Seien Sie immer wachsam. Der Rückstoß/Rückschlag ist eine der größten Gefahren bei der Arbeit mit einer Kettensäge und ist die Hauptursache für die meisten Unfälle.**

DE

SICHERHEIT BEI ELEKTRISCHEN MASCHINEN

⚠ Achtung! Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise und Maßnahmen, einschließlich der folgenden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden.

- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchtigkeit oder Nässe. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Einsatzort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort an dem Gefahr durch Feuer oder Explosion besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Trennen Sie vor jeder Einstellung, Reparatur oder Wartung des Geräts das Netzkabel von der Stromquelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Stromkabel auf Schäden und auf Anzeichen von Schäden durch Alterung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem autorisierten Servicepartner ersetzen.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor es nicht von der Stromquelle getrennt wurde. Schalten Sie ggf. die Stromversorgung am Sicherungskasten Ihres Hauses aus. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.
- Arbeiten Sie nur an Orten welche Sie sicher erreichen können und an denen Sie einen sicheren Stand wahren können.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt, die für den Außeneinsatz geeignet sind. (Siehe „Technische Daten")
- Prüfen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Vor einer weiteren Verwendung ist es nötig, dass Sie eventuell beschädigte Sicherheitsabdeckungen und andere Teile auf ihre Funktion prüfen. Überprüfen Sie außerdem die Ausrichtung der beweglichen Teile und deren Beweglichkeit. Konzentrieren Sie sich dabei auf Risse und defekte Teile, Befestigungen und andere Umstände die einen reibungslosen Betrieb gefährden könnten. Defekte Sicherheitsabdeckungen, Schalter und andere defekte Teile müssen von einem autorisierten Servicepartner ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter es Ihnen nicht erlaubt das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Dieses elektrische Gerät wird in Übereinstimmung mit allen geltenden Sicherheitsbestimmungen, die sich darauf beziehen, gebaut. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Anderenfalls könnte eine ernste Gefahr für den Benutzer entstehen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose z.B.):
    - Wann immer Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
    - Vor dem Entfernen einer Blockade
    - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten an dem Gerät
    - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper
    - Wann immer das Gerät anfängt übermäßig zu vibrieren
    - Für den Transport

HECHT® made for garden

PERSONENSICHERHEIT

- Bleiben Sie Wachsam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand im Umgang mit elektrischen Geräten. Benutzen Sie keine elektrischen Geräte wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem elektrischen Gerät kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf den rotierenden Teilen der Maschine stecken bleiben, können zu schweren Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen.

PERSONENSCHUTZ

⚠ **Seien Sie immer vorbereitet! Halten Sie Folgende Dinge bereit:**

- Einen geeigneten Feuerlöscher (CO_2 oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

⚠ **Arbeiten Sie nicht allein. Es muss ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein!**

⚠ **Die Begleitung muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!**

- Wenn es zu einer Schnittverletzung kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie fest darauf, bis die Blutung stoppt.

Im Brandfall:

- Wenn Feuer oder Rauch aus dem Gerät kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Wenn möglich, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Netzstecker von der Stromquelle.
- Versuchen Sie den Brand zu löschen, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Verwenden Sie Trockenlöschmittel (CO_2- oder Pulverfeuerlöscher).
- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe. Panik kann noch größere Schäden verursachen.

DE

RESTRISIKO

Auch wenn das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung auszuschließen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heißen Gegenstände der Materialien entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann.
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiß-Finger-Krankheit).
- Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation, bezogen auf Auspuffgase (z.B. Einatmen).
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.
- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffs, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahr durch reißen (der Kette) während des Betriebs.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden.

HECHT® made for garden

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis, der mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) für Stromstärken unter 30mA gesichert ist, an.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel eine Länge von 40m nicht überschreitet. Es sollte außerdem einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5mm² haben. Verwenden Sie keine längeren Kabel.
- Eine Kabeltrommel muss vor dem Gebrauch vollständig abgerollt werden. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist!

⚠ **Achtung! Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Trennen Sie das defekte Kabel umgehend vom Stromnetz. Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel wenn es unter Spannung steht. Unterbrechen Sie ggf. die Stromversorgung durch ausschalten der Hauptsicherung Ihres Stromnetzes. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

Hinweis: Sollten Sie Zweifel haben, ob Ihr Hausanschluss diese Anforderungen erfüllt, erkundigen Sie sich bei Ihrem Elektroinstallateur oder Elektrofachbetrieb.

- Platzieren Sie das Stromkabel, um Schäden zu vermeiden, so, dass es sie bei der Arbeit nicht stört.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Kabelquerschnitt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Netzsteckers nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, von einem qualifizierten Servicepartner reparieren.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor Sie es nicht von der Stromquelle getrennt haben. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar.

- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

LIEFERUMFANG:
1x Maschinenkörper, 1x Kettensäge (falls noch nicht installiert), 1x Kettenschwert (falls noch nicht installiert), 1x Schutzabdeckung, 1x Bedienungsanleitung

MONTAGE

⚠ **Achtung! Schalten Sie das Gerät nicht ein bevor es nicht vollständig zusammengesetzt und die Kettenspannung korrekt eingestellt wurde.**

⚠ **Achtung! Die Kette hat scharfe Kanten. Verwenden Sie Arbeitshandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.**

KETTENSCHWERT UND SÄGEKETTE

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Seitenabdeckung mit dem Innensechskantschlüssel. (Abb. 2).
2. Entfernen Sie anschließend die Seitenabdeckung. (Abb. 3).
3. Legen Sie die Kette wie abgebildet um das Kettenrad und in die Nut des Kettenschwerts. (Abb. 3A).
4. Stellen Sie sicher, dass die Kette entsprechend der Drehrichtung korrekt installiert ist. (Abb. 4).
5. Verwenden Sie das Schraubendreher-Ende des Multifuntionswerkzeugs um die Kettenspannsschraube (Abb. 5) entgegen des Uhrzeigersinns zu drehen. Der Spannstift bewegt sich entsprechend nach links.
6. Montieren Sie das Kettenschwert und die Sägekette (Abb. 3A) am Kettenrad (Abb. 3C) und richten Sie das Kettenschwert wie abgebildet aus (Abb. 3B). Schieben Sie das Kettenschwert nach links in Richtung des Kettenrades. Stellen Sie sicher, dass der Spannstift in das untere Loch (Abb. 3D) des Kettenschwerts eingesetzt ist.
7. Setzen Sie die Seitenabdeckung wieder zusammen und ziehen Sie die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel an.

⚠ **Die Sägekette ist noch nicht gespannt. Beachten Sie hierzu das Kapitel "Spannen der Sägekette".**

HECHT® made for garden

VORBEREITUNG UND EINSTELLUNG

SPANNEN DER SÄGEKETTE

⚠ **Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Ihr Gerät überprüfen oder Einstellungen vornehmen.**

⚠ **Warnung! Die Schneidkanten der Sägekette sind sehr scharf. Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets Schutzhandschuhe.**

1. Lösen Sie die Schraube der Seitenabdeckung (Abb.2).
2. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Kette mit der Einstellschraube (Abb. 5) zu spannen.
3. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn um die Kette zu spannen. Drehen Sie die Schraube entsprechend gegen des Uhrzeigersinns um die Kette zu lockern. Die Spannung ist dann korrekt eingestellt, wenn sie durch leichtes Ziehen mit zwei Fingern etwa 2 mm angehoben werden kann. (Abb. 6)

⚠ **Achtung! Alle Kettenglieder müssen korrekt in der Nut der Führungsschiene bzw. im Antriebsritzel liegen.**

HINWEISE ZUR KETTENSPANNUNG

Die Spannung der Sägekette ist sowohl für Ihre Sicherheit und für die Funktion des Hochentasters wichtig. Die Spannung ist dann korrekt eingestellt, wenn sie durch leichtes Ziehen mit zwei Fingern etwa 2 mm angehoben werden kann. Überprüfen Sie die Kettenspannung nach einigen Minuten und mehrmals innerhalb der ersten Stunde. Eine neue Kette dehnt sich nach Gebrauch leicht aus. Spannen Sie sie entsprechend bei Bedarf nach. Eine kalte Kette ist korrekt gespannt, wenn sie an der Unterseite der Führungsschiene nicht durchhängt. Wenn die Kette während der Arbeit im warmen Zustand nachgespannt wurde, muss sie nach Beendigung der Arbeit wieder gelockert werden.

Hinweis: Drehen Sie die Führungsschiene in regelmäßigen Abständen um einseitigen Verschleiß zu vermeiden.

KETTEN- UND SCHWERTSCHMIERUNG

Verwenden Sie ausschließlich biologisch abbaubare Öle zur Schmierung von Ketten mit Ölverlustschmierung, wie Castrol Bioraps.

⚠ **Warnung! Das Gerät ist nicht mit Öl befüllt. Es ist wichtig den Hochentaster vor der Arbeit mit Öl zu befüllen.**

⚠ **Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Ihr Gerät überprüfen oder Einstellungen vornehmen.**

⚠ **Achtung! Die Kette hat scharfe Kanten. Verwenden Sie Sicherheitshandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.**

⚠ **Warnung! Betreiben Sie den Hochentaster niemals ohne Kettenöl oder einem leeren Öltank. Nichtbeachtung kann zu erheblichen Schäden am Produkt führen.**

⚠ **Achtung! Verwenden Sie keine schmutzigen, gebrauchten, oder anderweitig verunreinigten Schmierstoffe. Diese könnten zu Schäden an der Ölpumpe, Führungsschiene oder der Kette führen.**

Auffüllen des Öltanks

1. Legen Sie den Hochentaster auf einer geeigneten Fläche, mit dem Öltankverschluss nach oben, ab.
2. Säubern Sie den Bereich um den Verschluss mit einem Tuch. Öffnen Sie anschließend den Öltankverschluss.
3. Befüllen Sie den Öltank mit Kettenöl (Abb. 7B) bis er voll ist. Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Wasser in den Öltank gelangen.
4. Schließen Sie den Deckel des Öltanks und wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch weg.

⚠ **Nach der Erstbefüllung mit Sägekettenöl kann es einige Minuten dauern bis das Öl an der Kette ankommt! Lassen Sie die Säge nach der Erstbefüllung 3 - 4 Minuten mit offenem Öltankdeckel laufen, bis Öl an der Kette ankommt.**

⚠ **Denken Sie daran, dass Öl aus der Säge austreten kann, besonders wenn das Gerät auf der Seite liegt oder vertikal gelagert wird. Wir empfehlen eine geringe Menge Öl im Tank zu lassen und einen Behälter unter das Gerät zu stellen um das auslaufende Öl aufzufangen. Das ausgelaufene Öl muss umweltgerecht entsorgt werden.**

TELESKOPVERSTELLUNG

⚠ **Warnung! Schalten Sie immer den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker von der Stromquelle bevor Sie Anpassungen am Gerät vornehmen.**

1. Ziehen Sie den Feststellhebel (Abb. 8).
2. Ziehen Sie den inneren Teil des Teleskopstabs auf die gewünschte Länge heraus.
3. Nach Einstellung auf die gewünschte Länge, drücken Sie den Feststellhebel in seine Ausgangsposition zurück.

NETZANSCHLUSS

- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel eine Länge von 40m nicht überschreitet. Es sollte außerdem einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5mm² haben. Verwenden Sie keine längeren Kabel.
- Formen Sie, zur Zugentlastung, eine Schleife aus dem Netzkabel. Führen Sie diese durch die Öffnung am Griff und befestigen Sie sie am Kabelhaken. (Abb. 9)

- Um ungewollten Schäden an Kabeln und Säge vorzubeugen, empfehlen wir die Verwendung von Kabeln in kräftigen Signalfarben (rot oder gelb).
- Der Gebrauch des Geräts darf nur über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30mA erfolgen.

INBETRIEBNAHME

Um eine sichere Arbeit mit dem Gerät zu gewährleisten, sollten sie vor jedem Gebrauch folgende Punkte überprüfen:

1. **Sicherheitsstatus der Säge**
   Überprüfen Sie den Sicherheitsstatus des Hochentasters vor jedem Gebrauch. Insbesondere das Kettenschwert, die Kettenbremse und die Sägekette. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb wenn es beschädigt ist.

2. **Öltank**
   Überprüfen Sie den Ölstand, vor und während der Arbeit. Betreiben Sie den Hochentaster nie ohne Kettenöl oder mit einem leeren Öltank, da es sonst zu erheblichen Beschädigungen kommen könnte. Ein voller Öltank reicht für circa 10 Minuten Dauerbetrieb. Überprüfen Sie daher regelmäßig den Ölstand.

3. **Sägekette**
   Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, und anschließend alle 10 Minuten, die Spannung der Sägekette. Neue Ketten können sich nach der Inbetriebnahme deutlich verlängern. Dies ist normal während der Einlaufzeit und das Intervall zwischen zukünftigen Anpassungen wird sich schnell verlängern. Eine neue Sägekette benötigt eine Einlaufzeit von ca. 5 Minuten.

4. **Schutzkleidung tragen**
   Tragen Sie während der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung die ausreichend Bewegungsfreiheit bietet.

5. **Verwenden Sie Kopf, Augen- und Gehörschutz**
   Tragen Sie immer einen Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille und Gesichtsschutz, schnittfeste Handschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe und festen Sohlen und eine Schutzhose mit Schnittschutz.

START DER MASCHINE

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten 230V Stromquelle.
2. Halten Sie den Hochentaster mit beiden Händen gut fest.
3. Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Sperrknopf (Abb. 10A).
4. Drücken Sie anschließend den EIN/AUS-Schalter (Abb. 10B).
5. Der Sperrknopf kann nun losgelassen werden.

AUSSCHALTEN

1. Lassen Sie den Schalter los um den Motor zu stoppen (Abb. 10B). Wenn Sie ihre Arbeit beenden, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

SÄGETECHNIKEN

- Halten Sie den Hochentaster immer in einem Winkel von max. 60° zur horizontalen Ebene.
- Schneiden Sie zuerst immer die unteren Äste eines Baumes. Dies wird abgeschnittenen Ästen das Herunterfallen erleichtern und das Risiko von Verletzungen minimieren.
- Seien Sie beim beenden eines Schnitts wachsam, das Gewicht des Geräts kann sich unerwartet ändern wenn die Säge auf keinen Widerstand mehr trifft.
- Ziehen Sie das Gerät nur im laufenden Betrieb aus einem Holzschnitt heraus.
- Schneiden Sie niemals mit der Oberseite des Kettenschwerts.

⚠ **Seien Sie sich der Gefahr von zurückschlagenden Ästen bewusst. (Äste die unter Spannung stehen)**

ABSÄGEN KLEINER ZWEIGE

- Sägen Sie von Oben nach Unten (Abb 11).
- Achten Sie auf verfrühtes Abbrechen von Ästen.
- Achten Sie auf herabfallendes Schnittgut.

ABSÄGEN GROSSER ÄSTE

- Machen Sie für kontrolliertes Sägen von größeren Ästen zuerst einen Entlastungsschnitt (Abb. 12A).
- Sägen Sie dafür eine Kerbe im unteren Drittel des Asts.
- Der tatsächliche Schnitt (Abb. 12B) wird anschließend von Oben gemacht und sollte den unteren Entlastungsschnitt treffen.

SÄGEN IN TEILSCHNITTEN

- Bei großen/langen Ästen empfiehlt es sich mit mehreren Teilschnitten zu arbeiten.
- Dies ist der einzige Weg, um einen sicheren Auftreffpunkt des geschnittenen Materials zu gewährleisten.
- Entfernen Sie bereits geschnittene Teile aus Ihrem Arbeitsbereich bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

SICHERES ARBEITEN

- Beachten Sie die angegebenen Arbeitswinkel (siehe Abb. 14), um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Verwenden Sie den Hochentaster nicht von einer Leiter oder aus einer anderen unsicheren Position.
- Lassen Sie sich nicht zu unüberlegten Schnitten verleiten. Dies kann Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht in den Gefahrenbereich gelangen oder mit dem Gerät spielen.

WARTUNG UND REINIGUNG

Eine richtig durchgeführte Wartung ist wichtig für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine. Nur bei regelmäßiger und sachgemäßer Wartung kann die Gewährleistung aufrechterhalten werden.

⚠ **WARNUNG! Vor jeglicher Arbeit am Gerät ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und somit die Verbindung zum Stromnetz zu trennen. Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.**

- Befolgen Sie immer die in diesem Handbuch aufgeführten Kontroll- und Wartungsintervallvorschriften.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit sorgfältig. Prüfen Sie vor dem nächsten Arbeitseinsatz sorgfältig alle Komponenten der Maschine.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Festigkeit aller Schrauben und Muttern um einen sicheren Arbeitszustand zu gewährleisten.
- Lassen Sie die Maschine einmal in der Saison von einer autorisierten Servicewerkstatt überprüfen.

⚠ **WARNUNG! Nichteinhaltung der Wartungsintervalle und Sicherheitsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Befolgen Sie immer die Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsanweisungen in diesem Handbuch.**

WARTUNGSINTERVALLTABELLE

Maschinenteil	Maßnahme	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch
Komplette Maschine	Überprüfen Sie den Zustand, beschädigte Teile austauschen, falls erforderlich	✔	
Zugängliche Schrauben und Muttern	Nachziehen	✔	
Gelenkkette	Überprüfen, falls erforderlich ersetzen	✔	
Sägekette	Überprüfen, nachschleifen oder ggf. tauschen	✔	
Sägekette	Reinigen und ölen,		✔
Führungsschiene	Überprüfen	✔	
Führungsschiene	Reinigen und ölen		✔
Öltank	Überprüfen (Kettenöl nachfüllen, falls erforderlich)	✔	

MASCHINENWARTUNG

- Sorgfältiger Umgang und regelmäßige Reinigung gewährleisten, dass das Gerät für eine lange Zeit effizient und funktionsfähig bleibt.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Ersetzen Sie, falls nötig, Hinweisschilder an der Maschine.
- Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.
- Abgenutzte oder beschädigte Teile sind aus Sicherheitsgründen zu ersetzen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

ÜBERPRÜFEN DER ÖLVERSORGUNG

Überprüfen Sie, bevor Sie die Arbeit aufnehmen, die automatische Kettenschmierung. Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie sie über einem hellen Untergrund. Achten Sie darauf, dass die Kettensäge nicht den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich einen Abstand von mindestens 20 cm einzuhalten. Wenn Sie nun wachsende Ölspuren beobachten können (Abb. 15A), dann arbeitet das Kettenschmiersystem einwandfrei. Wenn Sie keine Ölspuren feststellen können, beachten Sie die Hinweise im Kapitel "Fehlersuche"!
Wenn auch diese Hinweise nicht zur Lösung des Problems beitragen, so kontaktieren Sie bitte unseren Service oder eine vergleichbare, qualifizierte Servicewerkstatt.

⚠ **Warnung! Achten Sie darauf, dass die Kettensäge nicht den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich einen Abstand von mindestens 20 cm einzuhalten.**

WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

- Tragen Sie beim Umgang mit der Kette oder Führungsschiene stets schnittfeste Schutzhandschuhe.
- Um einseitigen Verschleiß zu vermeiden, drehen Sie die Führungsschiene regelmäßig nach jeweils 8-10 Arbeitsstunden.
- Entfernen Sie die Abdeckung der Führungsschiene und Sägekette.
- Kontrollieren Sie den Verschleiß der Führungsschiene. Entfernen Sie, falls nötig, auftretende Grate mit einer Flachfeile.
- Überprüfen Sie die Führungsschiene regelmäßig auf Verschleiß. Verwenden Sie einen flachen Gegenstand, wie ein Lineal, um die Kette und Führung auf Spiel zu überprüfen. (Abb. 16). Wenn sie eine Lücke zwischen Lineal und Führungsschiene feststellen, ist dies normal und die Führung ist in Ordnung. Liegt das Lineal plan auf und es ist keine Lücke festzustellen, so ist die Führungsschiene verschlissen und sollte ersetzt werden.
- Reinigen Sie die Bohrungen in der Führung, um einen störungsfreien Betrieb der automatischen Kettenschmierung der Säge zu gewährleisten.

❗ **Hinweis: Im Optimalzustand der Ölkanäle spritzt die Säge einige Sekunden nach Anlauf automatisch ein wenig Öl. (Bei Erstbefüllung dauert es länger)**

AUSTAUSCH DER SÄGEKETTE UND DER FÜHRUNGSSCHIENE

Die Führungsschiene muss ausgetauscht werden, wenn:

A. Die Nut der Führungsschiene sichtbar verschlissen ist.
B. Der Umlenkstern der Führungsschiene beschädigt oder sichtbar verschlissen ist.

HECHT® made for garden

SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

Effektives Arbeiten mit einer Kettensäge ist nur möglich, wenn sich die Sägekette in einem gutem und geschärften Zustand befindet. Dies reduziert auch die Rückschlaggefahr. Die Sägekette kann bei jedem Händler geschärft werden. Versuchen Sie nicht die Sägekette zu schärfen wenn Sie nicht das nötige Werkzeug besitzen und nicht die notwendige Erfahrung mit dem Schärfen von Sägeketten haben.

Die Kette ist stumpf, wenn:

Die Sägespäne pulverartig werden.
Sie beim Sägen übermäßige Kraft aufwenden müssen.
Der Schnitt nicht in einer geraden Linie verläuft.
Übermäßige Vibrationen auftreten.

⚠ **WARNUNG! Verwenden Sie niemals eine Kettensäge mit einer stumpfen oder beschädigten Kette. Wenn Sie beim Sägen übermäßige Kraft aufwenden müssen, oder die Säge anstatt Spänen nur Staub produziert, sollten Sie die Kette auf Beschädigungen überprüfen, bzw. ersetzen.**

REINIGUNG

- Reinigen Sie die Maschine sorgfältig nach jedem Gebrauch. Dies verlängert die Lebensdauer und hilft Unfälle zu vermeiden.
- Reinigen Sie mit Öl oder Fett verunreinigte Griffe mit einem feuchten Tuch und Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Benzin.
- Reinigen Sie die Kette nach jeden Gebrauch mit einer Bürste. Reinigen Sie die Kette niemals mit einer Flüssigkeit. Nach der Reinigung sollte die Kette wieder leicht eingeölt werden.
- Reinigen Sie Lüftungseinlässe und Oberflächen der Maschine mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie regelmäßig den Spannmechanismus. Verwenden Sie auch hier eine Bürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft aus. Verwenden Sie keine harten Werkzeuge.
- Sprühen Sie die Maschine niemals mit Wasser ab und setzen Sie sie niemals Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinungs- oder Lösungsmittel. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen. Kunststoffteile können durch Chemikalien leicht angegriffen werden.
- Sollte die Kette mit Harz verschmutzt sein, so verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Kerosin. Tauchen Sie die Kette anschließend in Öl.

LAGERUNG

- Sollte die Kettensäge für längere Zeit nicht verwendet werden, dann entfernen Sie verbleibendes Schmieröl aus dem Vorratsbehälter.
- Ölen Sie die Kette und das Kettenschwert mit Kettenöl und wickeln Sie es anschließend in Ölpapier.

⚠ **Achtung! Tragen Sie die Maschine immer mit dem Kettenschutz auf dem Kettenschwert.**

- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort , der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reinigen Sie die Maschine vor dem Einlagern.
- Befestigen Sie den Kettenschutz.

- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

⚠ **Denken Sie daran, dass Öl aus der Säge austreten kann, besonders wenn das Gerät auf der Seite liegt oder vertikal gelagert wird. Wir empfehlen eine geringe Menge Öl im Tank zu lassen und einen Behälter unter das Gerät zu legen. Das ausgelaufene Öl muss umweltgerecht entsorgt werden.**

TRANSPORT

- Transportieren Sie das Gerät nicht im öffentlichen Personennahverkehr.
- Verwenden Sie beim Transport stets den Kettenschutz.
- Tragen Sie den Hochentaster mit Kette und Schneidblätter nach hinten.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Überprüfen Sie Steckdose, Kabel, Stecker und Verlängerungskabel / Lassen Sie defekte Kabel und Stecker von Fachpersonal reparieren
	Schutzsicherung im Haus wurde ausgelöst	Überprüfen Sie die Schutzsicherung im Sicherungskasten
	Defekter EIN/AUS - Schalter	Von autorisierter Servicewerkstatt reparieren lassen
	Abgenutzte Kohlebürsten	Von autorisierter Servicewerkstatt reparieren lassen
	Motor defekt	Von autorisierter Servicewerkstatt reparieren lassen
Minderwertige Schnittleistung	Falsch montierte Sägekette	Montieren Sie die Kette korrekt.
	Stumpfe Kette	Schärfen oder ersetzen Sie die Sägekette
	Mangelhafte Kettenspannung	Prüfen Sie die Kettenspannung und spannen Sie sie bei Bedarf nach
Säge läuft nur schwierig / Kette löst sich	Kettenspannung nicht ausreichend	Prüfen Sie die Kettenspannung und spannen Sie sie bei Bedarf nach
Kette wird heiß / Rauchentwicklung beim Sägen / Verfärbung der Führungsschiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand kontrollieren und ggf. nachfüllen / Überprüfen Sie das automatische Schmiersystem und reinigen Sie bei Bedarf die Ölbohrungen der Führungsschiene / Von Servicewerkstatt reparieren lassen

⚠ **Sollten Ihnen diese möglichen Fehlerbeschreibungen nicht weiterhelfen, so bringen Sie Ihre Säge bitte in eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren Sie den Service.**

HECHT® made for garden

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Geräts sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihres Geräts zu erhalten.

Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an die.

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland
Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Email: kontakt@hecht-garten.de
WEB: **www.hecht-garten.de**

Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: **werkstatt@hecht-garten.de**

Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Gerätes
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren)
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Zubehör und Verpackung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Umweltschutzes in der Recycling-Sammelstelle.
- Diese Maschine gehört nicht in den Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und geben Sie das Gerät an einer entsprechenden Sammelstellen ab, wo es kostenlos entsorgt werden kann. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

Normaler Verschleiß:

- Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch dieses Gerät von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

Fehlerhafte Wartung:

- Die Lebensdauer des Geräts hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten des Geräts eindringen. Die Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile.
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. Ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.
- Um einen einwandfreinen Betrieb des gerätes zu gewähren ist es zwingend erforderlich, dass eine jährliche Wartung in einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt wird!

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN	CS	SK	DE
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě":	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	Wir der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Lizenz zur Erstellung dieser „EC Konformitätserklärung":
Werco spol. s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	erklären auf eigene Verantwortung, dass
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Gerät
Electric pole pruner	**Elektrická vyvětvovací pila**	**Elektrická vyvetvovacia píla**	**Elektrischer Hochentaster**
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Handelsbezeichnung und Typ:
HECHT 975W			
Model:	Model:	Model:	Modell:
YT4308-02			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Die verwendete Prozedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	**podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES**	**podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES**	**Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. geändert 2005/88/EG**
This declaration was issued on the basis of certificate of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu spoločnosti	Diese Erklärung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von
TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany Jiangsu TÜV Product Service, Ltd., P.R.C. TÜV SÜD Product Service P.R.C.			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EURichtlinien ausgestellt:
2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 2002/95/EC & 2011/65/EU			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Auf die Einhaltung, die folgenden harmonisierten Normen sowie nationalen Normen und Vorschriften
EN ISO 3744, ISO 9207, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60745-2-13, IEC 62321, EN ISO 11680-1,EN 62233			
Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Schallleistungspegel
LWA = 108 dB (A)			
Measured sound power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Gemessener Schallleistungspegel
LWA = 105,1 dB (A) ; K = 2,35 dB (A)			

HECHT® made for garden

Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Zertifikatsnummer des Schallleistungspegelprotokolls zur Bestätigung der Einhaltung der Anforderungen der Richtlinie 2000/14/EG:
704031002305			
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Wir bestätigen hiermit, dass:** **- Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers** **- Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.**
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	Prag
11. 12. 2014			
Name	Jméno	Meno	Name
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Geschäftsführer

WERCO specialista na zahradu
WERCO spol. s r.o.
Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4
IČO: 61461661 DIČ: CZ61461661

www.hecht-garten.de

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de